

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 19. Mai 1994

mit Sonderbedingungen für die Einfuhr von Erzeugnissen der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in Thailand

(94/325/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 91/493/EWG des Rates vom 22. Juli 1991 zur Festlegung von Hygienevorschriften für die Erzeugung und die Vermarktung von Fischereierzeugnissen⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 11 Absatz 1,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Ein Sachverständiger der Kommission hat Thailand besucht, um die Erzeugungs-, Lager- und Versandbedingungen für Fischereierzeugnisse, die für die Gemeinschaft bestimmt sind, zu überprüfen.

Die thailändischen Rechtsvorschriften im Bereich der Gesundheitsüberwachung und -kontrolle der Fischereierzeugnisse können als denjenigen der Richtlinie 91/493/EWG gleichwertig betrachtet werden.

Die zuständige Dienststelle in Thailand, das „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries“, und ihr Inspektionsdienst, „Fish Inspection and Quality Control Division“, sind entsprechend ausgerüstet, um die Anwendung der geltenden Rechtsvorschriften wirksam überprüfen zu können.

Die Einzelheiten der Gesundheitsbescheinigung gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe a) der Richtlinie 91/493/EWG müssen die Feststellung eines Bescheinigungsmusters, die Sprache(n), in der (denen) die Bescheinigung mindestens erstellt werden muß, und die Amtsbezeichnung des Unterzeichneten umfassen.

Gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe b) der Richtlinie 91/493/EWG muß auf den Verpackungen der Fischereierzeugnisse eine Markierung angebracht werden, die den Namen des Drittlandes und die Zulassungsnummer des Ursprungsbetriebs umfaßt.

Gemäß Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe c) der Richtlinie 91/493/EWG ist ein Verzeichnis der zugelassenen Betriebe zu erstellen. Dieses Verzeichnis muß auf der Grundlage einer Mitteilung an die Kommission von dem „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of

Fisheries“ erstellt werden. Das „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries“ muß sich daher vergewissern, daß die diesbezüglichen Bestimmungen von Artikel 11 Absatz 4 der Richtlinie 91/493/EWG eingehalten werden.

Das „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries“ hat amtlich Garantien hinsichtlich der Einhaltung der Regeln von Kapitel V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG und von Anforderungen hinsichtlich der Zulassung der Betriebe gegeben, die den Anforderungen der Richtlinie gleichwertig sind.

Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Das „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries (Fish Inspection and Quality Control Division)“ ist die zuständige Stelle in Thailand, die befugt ist, die Übereinstimmung der Erzeugnisse der Fischerei und der Aquakultur mit den Anforderungen der Richtlinie 91/493/EWG zu überprüfen und zu bescheinigen.

Artikel 2

Die Erzeugnisse der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in Thailand müssen folgende Bedingungen erfüllen :

1. Jeder Erzeugnissendung muß das aus einem einzigen Blatt bestehende Original einer Gesundheitsbescheinigung nach dem Muster in Anhang A beigefügt sein, das numeriert, ordnungsgemäß ausgefüllt, mit dem Datum versehen und unterzeichnet ist.
2. Die Erzeugnisse müssen von einem in dem Verzeichnis von Anhang B aufgeführten zugelassenen Betrieb stammen.
3. Jede Verpackung muß unverwischbar die Angabe „Thailand“ und die Zulassungsnummer des Ursprungsbetriebs tragen; davon ausgenommen sind unverpackte gefrorene, für die Konservenindustrie bestimmte Fischereierzeugnisse.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 268 vom 24. 9. 1991, S. 15.

Artikel 3

(1) Die Bescheinigung gemäß Artikel 2 Nummer 1 muß mindestens in einer der Amtssprachen des Mitgliedstaats ausgestellt werden, in dem die Kontrollen erfolgen.

(2) Die Bescheinigung muß den Namen, die Amtsbezeichnung und die Unterschrift des Vertreters des „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries“ sowie das Amtssiegel des „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries“ in einer Farbe tragen, die sich von der Farbe der übrigen Angaben auf der Bescheinigung unterscheidet.

Artikel 4

Diese Entscheidung gilt ab 1. August 1994.

Artikel 5

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 19. Mai 1994

Für die Kommission

René STEICHEN

Mitglied der Kommission

ANHANG A

GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG

für Erzeugnisse der Fischerei und der Aquakultur mit Ursprung in Thailand, die für die Europäische Gemeinschaft bestimmt sind

Bezugsnr. :

Versandland : THAILAND
Zuständige Behörde : „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries“
Inspektionsdienststelle : „Fish Inspection and Quality Control Division“

I. Identifizierung der Erzeugnisse

Bezeichnung des Fischerei- oder Aquakulturerzeugnisses (1) :
— Art (wissenschaftliche Bezeichnung) :
— Zustand und Art der Behandlung (2) :
Gegebenenfalls Codenummer :
Art der Verpackung :
Zahl der Packstücke :
Eigengewicht :
Vorgeschriebene Lager- und Beförderungstemperatur :

II. Ursprung der Erzeugnisse

Name(n) und amtliche Zulassungsnummer(n) des/der Betriebe(s), die vom „Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries“ zur Ausfuhr nach der Gemeinschaft zugelassen sind :
.....
.....
.....
.....
.....

III. Bestimmung der Erzeugnisse

Die Fischereierzeugnisse werden versandt
von :
(Versandort)
nach :
(Bestimmungsort und -land)
mit folgendem Beförderungsmittel :
Name und Anschrift des Versenders :
.....
Name des Empfängers und Anschrift des Bestimmungsortes :
.....
.....

IV. Bescheinigung

Der amtliche Inspektor bescheinigt, daß die vorstehend beschriebenen Erzeugnisse von Fischerei und Aquakultur
1. gemäß den Hygienevorschriften der Richtlinie 92/48/EWG gefangen und an Bord der Fischereifahrzeuge behandelt worden sind ;
2. gemäß den Anforderungen der Kapitel II, III und IV des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG auf hygienische Weise angelandet, behandelt und gegebenenfalls verpackt, zubereitet, verarbeitet, gefroren, aufgetaut oder gelagert worden sind ;
3. gemäß Kapitel V des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG einer Gesundheitskontrolle unterworfen worden sind ;

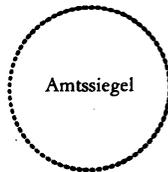
(1) Nichtzutreffendes streichen.
(2) Lebend, gekühlt, gefroren, gesalzen, geräuchert, in Konserven usw.

4. gemäß den Kapiteln VI, VII und VIII des Anhangs der Richtlinie 91/493/EWG verpackt, identifiziert und befördert worden sind;
5. nicht von giftigen oder Biotoxine enthaltenden Arten stammen;
6. den organoleptischen, parasitologischen, chemischen oder mikrobiologischen Anforderungen entsprechen, die für bestimmte Kategorien von Fischereierzeugnissen mit der Richtlinie 91/493/EWG und den dazu erlassenen Durchführungsentscheidungen festgelegt worden sind.
7. Gefrorene oder verarbeitete Muscheln stammen aus Erzeugungsgebieten, für welche Bedingungen gelten, die denen mindestens gleichwertig sind, welche mit der Richtlinie 91/492/EWG des Rates vom 15. Juli 1991 zur Festlegung von Hygienevorschriften für die Erzeugung und Vermarktung lebender Muscheln festgelegt wurden.

Ausgefertigt in am

(Ort)

(Datum)



.....
Unterschrift des amtlichen Inspektors
(Name in Großbuchstaben und Amtsbezeichnung)

ANHANG B

Verzeichnis der zugelassenen Betriebe

Nummer	Betrieb	Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (*)
1001	A & N Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1002	Aquastar Foods Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1003	Klang Co., Ltd	Rayong	unbegrenzt
1004	Lucky Union Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1005	N & N Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1006	Seafoods Enterprise Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1007	Siam Ocean Frozen Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1008	Surapon Nichirei Foods Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1009	Surapon Seafoods Public Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1010	Surat Seafoods Co., Ltd	Suratthani	unbegrenzt
1011	The Thai Fisheries Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1012	The Thai Fisheries Cooperation Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1013	Anglo-Siam Seafoods Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1014	I.C.C. Cosmos Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1015	Kiang Huat Sea Gull Trading Frozen Food Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1016	Narong Seafood Co., Ltd (Samutsakorn Branch)	Samutsakorn	unbegrenzt
1017	Okeanos Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1018	Overseas Marine & Cold Storage Co., Ltd	Chana, Songkhla	unbegrenzt
1019	Premier Frozen Products Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1020	Seafresh Industry Public Co., Ltd	Chumporn	unbegrenzt
1021	STC Foodpak Ltd	Chonburi	unbegrenzt
1022	Siam Tin Food Product Co., Ltd	Satun	unbegrenzt
1023	Thai Luxe Enterprise Co., Ltd	Samutsongkram	unbegrenzt
1024	Thai Prawn Culture Center Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1025	Thai Union Frozen Products Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1026	A.P. Frozen Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1027	Bright Sea Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1028	Chaivaree Marine Products Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1029	Co-op Foods (Thailand) Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1030	Far East Cold Storage Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1031	Frionor (Thailand) Ltd	Bangkok	unbegrenzt
1032	Kantang Cold Storage Industry Co., Ltd	Trang	unbegrenzt
1033	Kantang Seafood Co., Ltd	Trang	unbegrenzt
1034	Kingfisher Holdings Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
1035	Kingfisher Holdings Ltd (Songkhla Branch)	Songkhla	unbegrenzt
1036	May Ao Co., Ltd	Bangkok	unbegrenzt
1037	Narong Seafood Co., Ltd (Songkhla Branch)	Songkhla	unbegrenzt
1038	Ongkorn Cold Storage Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1039	Pakpanang Coldstorage Co., Ltd	Nakornsrithamarat	unbegrenzt
1040	Queen Marine Food Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1041	Sam D Farm Co., Ltd	Chumphon	unbegrenzt
1042	S. Chaivaree Cold Storage Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1043	Seafood City Co., Ltd	Nakornsrithamarat	unbegrenzt
1044	Sea Horse Public Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1045	Sea Horse Public Co., Ltd Donsak Branch	Suratthani	unbegrenzt
1046	Sea Horse Public Co., Ltd Krabi Branch	Krabi	unbegrenzt
1047	Sea Horse (Suratthani) Trading Co., Ltd	Suratthani	unbegrenzt
1048	Shianlin Bangkok Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1049	Siamchai International Food Co., Ltd	Ranong	unbegrenzt

Nummer	Betrieb	Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (!)
1050	S.K. Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1051	Spi Canning Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1052	Star Frozen Foods Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
1053	Takzin Samut Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1054	Tep Kinsho Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1055	Teppitak Seafoods Co., Ltd	Pattanee	unbegrenzt
1056	Tey Seng Cold Storage Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
1057	Thai International Seafoods Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1058	Thailand Fishery Cold Storage Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1059	Trang Seafood Products Co., Ltd	Trang	unbegrenzt
1060	Transamut Food Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1061	Tropical Seafood Products Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1062	Transiam Food Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1063	The Union Frozen Products Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
1064	V.I. International Co., Ltd	Ranong	unbegrenzt
1065	Yeenin Frozen Foods Co., Ltd	Rayong	unbegrenzt
1066	Apitoon Enterprise Industry Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
1067	B.S. Manufacturing Co., Ltd	Bangkok	unbegrenzt
1068	Chao Phraya Coldstorage Co., Ltd	Bangkok	unbegrenzt
1069	Man A. Frozen Foods Co., Ltd	Songkhla	31. 5. 1995
1070	Pacific Fish Processing Co., Ltd	Songkhla	31. 5. 1995
1071	Southern Marine Products Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1072	Thavee Seafood Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1073	Thai Agri Foods Co., Ltd	Samutprakarn	31. 5. 1995
1074	Thai Royal Frozen Food Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
1075	Unicord Public Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
1076	United Cold Storage Co., Ltd	Samutprakarn	31. 5. 1995
1077	Patarat Tanakorn Co., Ltd	Ratchaburi	unbegrenzt
1078	Pacific Kaneka Foods Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1079	Sethachon Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1080	Pacific A.C. Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1081	Sakorn Fishery Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1082	King Cold Storage Industry Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
1083	Aksara Foods Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1084	Asian Seafoods Coldstorage Public Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1085	Andaman Seafood Co., Ltd	Ranong	unbegrenzt
1086	T.S. Processing Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
1087	Thai Excel Foods Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
1088	Thai Seri Universal Co., Ltd	Samutprakarn	31. 5. 1995
2001	ISA (International Seafood Associates) Co., Ltd	Nakornprathom	unbegrenzt
2002	Pataya Food Industries Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
2003	Southeast Asian Packaging and Canning Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
2004	Chotiwat Manufacturing Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
2005	Thai Union Manufacturing Co., Ltd	Samutsakorn	unbegrenzt
2006	Continental Pacific (1979) Ltd	Pattani	unbegrenzt
2007	Pan Asia (1981) Co., Ltd	Suratthani	unbegrenzt
2008	R.S. Cannery Co., Ltd	Samutprakarn	unbegrenzt
2009	Sea Horse Public Co., Ltd (Cannery)	Songkhla	31. 5. 1995
2010	S.K. Foods Co., Ltd (Cannery)	Samutsakorn	unbegrenzt
2011	Narong Canning Co., Ltd	Bangkok	unbegrenzt
2012	Tropical Canning (Thailand) Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt
2013	Songkla Canning Public Co., Ltd	Songkhla	unbegrenzt

Nummer	Betrieb	Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (!)
2014	Spi Canning Co., Ltd (Cannery)	Samutprakarn	unbegrenzt
2015	Thai Agri Foods Co., Ltd (Cannery)	Samutprakarn	31. 5. 1995
2016	Surat Canning Co., Ltd	Suratthani	unbegrenzt
2017	Royal Canning Co., Ltd	Songkhla	31. 5. 1995
2018	Siam Tin Food Product Co., Ltd (Cannery)	Satun	unbegrenzt
2019	Premier Canning Industry Co., Ltd	Samutprakarn	31. 5. 1995
2020	Pattani Food Industries Co., Ltd	Pattani	unbegrenzt
2021	Poosin Thang Nguan Hah Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
2022	B & M Products Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
2023	Chin Huay Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
2024	Eastern Packer (AK) Co., Ltd	Trad	31. 5. 1995
2025	Nimit Intermark Co., Ltd	Samutprakarn	31. 5. 1995
2026	On-Green Produces Co., Ltd	Samutsakorn	31. 5. 1995
2027	Unicord Public Co., Ltd (Cannery)	Samutsakorn	unbegrenzt

(!) Gültigkeitsdauer der Zulassung oder Angabe „unbegrenzt“.